Porównanie tłumaczeń Izajasza 45:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ja pójdę przed tobą i wyprostuję wyboje,\* wyłamię\*\* spiżowe wrota i zawory żelazne rozbiję.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) wyboje, הֲדּורִים (hadurim), l.: (1) kłopoty; (2) em. na הָרָרִים (hararim), góry; (3) mury miast, od ak. duru, <x>290 45:2</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wyłamię, אֲׁשַּבֵר (’aszabber): wg 1QIsa a : połamię, אשבור . [↑](#footnote-ref-3)